



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
ФГБОУ ВО «ИГУ»  
**Педагогический институт**  
**Кафедра иностранных языков и лингводидактики**



УТВЕРЖДАЮ

Директор

А.В. Семиров

23 мая 2019 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Б1.В.ДВ.02.02 Методологические основы и практика изучения англоязычных СМИ**

Направление подготовки: 44.03.01 Педагогическое образование

Направленность подготовки: Иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника: Бакалавр

Форма обучения: Заочная

**Согласована с УМС ПИ ИГУ**

Протокол № 8 от «26» апреля 2019 г.

Председатель \_\_\_\_\_ М.С. Павлова

**Рекомендовано кафедрой:**

Протокол № 9 от «26» апреля 2019 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ М.В. Носкова

Иркутск 2019 г.

## **I. Цели и задачи дисциплины:**

**Цель:** знакомство студентов с материалами англоязычной прессы и использование их в педагогическом процессе, а также углубленное изучение различных аспектов языка и совершенствование навыков и умений, приобретенных на предыдущих этапах обучения.

### **Задачи:**

- развивать практические умения владения английским языком в общественно-политической и общественно-экономической сферах коммуникации;
- развивать речевые и переводческие навыки, умения творческой интерпретации; навыки комментирования оригинальных общественно-политических и официально-деловых газетных материалов англо-американской прессы различного характера;
- вырабатывать профессиональные умения обобщать, систематизировать материал, выделять главное, делать выводы, анализировать и оценивать материал;
- научить находить в газетном тексте характерные особенности и типичные случаи расхождения моделей языковых систем с целью предупреждения и коррекции стереотипных ошибок;
- вырабатывать практические методические навыки организации уроков по работе с аутентичными материалами прессы, важными для профессиональной компетенции будущих учителей иностранного языка.

## **II. Место дисциплины в структуре ОПОП:**

2.1. Учебная дисциплина «Б1.В.ДВ.02.02 Методологические основы и практика изучения англоязычных СМИ» относится к части программы, формируемой участниками образовательных отношений.

2.2. Для изучения данного модуля необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами: «Б1.О.23 Введение в профессиональную деятельность».

2.3. Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данным модулем: «Б1.О.21 Решение профессиональных задач (практикум)», «Б1.О.19 Методика обучения и воспитания (уровень общего образования)».

## **III. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Перечень планируемых результатов обучения по модулю, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
<i>ПК-1.</i> Способен осваивать и использовать базовые научно-теоретические знания и практические умения по предмету в профессиональной деятельности	ИДК ПК1.2: использует базовые предметные научно-теоретические представления о сущности, закономерностях, принципах и особенностях изучаемых языковых явлений и процессов	Знать: лингвостилистические особенности языка англоязычной прессы; методологические особенности использования материалов прессы в процессе обучения иностранному языку. Уметь: использовать полученные знания в педагогической деятельности. Владеть: навыками организации уроков по работе с аутентичными материалами прессы, важными для профессиональной компетенции будущих учителей иностранного языка.

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов / зачетных единиц очн	Семестры	
		6	
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	8	8	
В том числе:	-	-	
Практические занятия (ПЗ)	8	8	
Контактная работа	8	8	
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	132	132	
Вид промежуточной аттестации (зачёт)	4	4	
<b>Контактная работа (всего)</b>	22	22	
Общая трудоемкость	часы	144	144
	зачетные единицы	4	4

##### 4.2. Содержание учебного материала дисциплины

###### Раздел 1. Языковые особенности англоязычной прессы

*1.1. Определение газетного текста, его особенности, структурно-композиционные составляющие*

Общие особенности материалов прессы. Актуальность изучения особенностей языка современной англоязычной прессы для современного человека вообще и для учителей иностранного языка в частности. Периодические печатные издания Великобритании, США, Канады: их краткая характеристика. Основные черты языка газеты. Определение газетного текста, его особенности, структурно-композиционные составляющие. Функции газетного стиля.

*1.2. Лексико-фразеологические и синтаксические особенности текстов англоязычной прессы*

Общие лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы, их краткая характеристика. Неологизмы в тексте газеты и способы их образования. Газетные штампы и их виды. Сложные предложения с развитой системой придаточных предложений. Отглагольные конструкции. Синтаксические комплексы с инфинитивом. Препозитивные и постпозитивные определения. Особый порядок слов.

###### Раздел 2. Особенности газетных заголовков

*2.1. Общие черты языка заголовков прессы*

Определение заголовка, его функции, общие черты языка газетных и журнальных заголовков.

*2.2. Лексико-грамматические особенности газетных заголовков*

Пропуск члена предложения, особенности употребления видовременных форм английского языка, специфический пласт лексики – «заголовочный жаргон».

##### 4.3. Разделы и темы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела	Наименование темы	Типы занятий в часах				
			Лекции	Практ. занятия	Лаб. занятия	СРС	Всего

1.	<b>Раздел 1. Языковые особенности англоязычной прессы</b>		-	<b>4</b>	-	<b>66</b>	<b>70</b>
		1.1. Определение газетного текста, его особенности, структурно-композиционные составляющие	-	2	-	33	35
		1.2. Лексико-фразеологические и синтаксические особенности текстов англоязычной прессы	-	2	-	33	35
2.	<b>Раздел 2. Особенности газетных заголовков</b>		-	<b>4</b>	-	<b>66</b>	<b>70</b>
		2.1. Общие черты языка заголовков прессы	-	2	-	33	35
		2.2. Лексико-грамматические особенности газетных заголовков	-	2	-	33	35

#### **4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов**

Видами работы, выполняемыми в часы самостоятельной работы, являются: тестовые задания, тренировочные упражнения, работа с конспектом лекций, работа над учебным материалом, составление вокабуляра, подготовка сообщений, презентаций, выполнение проектов.

Студенты выполняют письменные задания в тетради для самостоятельных работ и сдают преподавателю по окончании изучения соответствующих тем. Студенты выполняют творческие задания по темам и представляют их на практическом занятии.

При выполнении самостоятельной работы студенты используют учебное пособие: Гурин В.В., Облецова Е.В. Язык современной англоязычной прессы: учебно-методическое пособие для студентов вузов / В.В. Гурин, Е.В. Облецова. – Иркутск: Издательство «Аспринт», 2019. – 92 с.

Кроме того, рекомендуется использование следующих электронных ресурсов:

1. ЭБС «Библиотех» (электронные версии книг, учебной и учебно-методической литературы по всем отраслям знаний) – Режим доступа: <http://isu.bibliotech.ru/>;

2. ЭБС «Издательство «Лань» (электронные версии книг и периодических изданий по всем отраслям знаний) – Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>;

3. Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ» (межотраслевая научная библиотека, содержащая оцифрованные книги, периодические издания и отдельные статьи по всем отраслям знаний) – Режим доступа: <http://rucont.ru/>;

4. ЭБС «Айбукс» (учебники и учебные пособия для высшего образования) – Режим доступа: <http://ibooks.ru/>.

#### **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

а) основная литература

1. Гурин В.В., Облецова Е.В. Язык современной англоязычной прессы: учебно-методическое пособие для студентов вузов / В.В. Гурин, Е.В. Облецова. – Иркутск: Издательство «Аспринт», 2019. – 92 с. – Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех".

2. Лукина, М. М. Интернет СМИ [Электронный ресурс] : теория и практика / М. М. Лукина. - Москва : Аспект Пресс, 2010. - 348 с. - Режим доступа: ЭБС "Айбукс".

3. Михалёва О. Л. Стилистика и культура речи: коммуникативные качества хорошей речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. Л. Михалёва. - ЭВК. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2013. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех".

б) дополнительная литература

1. Амирова Т. А. История языкознания: учеб. пособие для студ. вузов / Т. А. Амирова, Б. А. Ольховиков, Ю. В. Рождественский; ред. С. Ф. Гончаренко. – 6-е изд., стер. – М.: Академия, 2010. – 671 с. (10 экз.)

2. Бельчиков, Ю. А. Лексическая стилистика: проблемы изучения и обучения / Ю. А. Бельчиков. – Изд. стер. – М.: КомКнига, 2013. – 174 с. (1 экз)

3. Винокур Т. Г. Стилистика как она есть: избр. Работы / Т. Г. Винокур; сост. С. В. Киселев; вступ. Ст. Н. А. Фатеева; прилож. Н. Н. Розанова. – М.: Изд-во ЛКИ, 2010. – 166 с. (1 экз.)

4. Телень Э. Ф. Язык английской и американской прессы: учебное пособие по английскому языку / Э. Ф. Телень, М. Ю. Полевая. – М.: Высш. Шк., 2006. – 119 с. (1 экз.)

5. Современный медиатекст: учеб. пособие / отв. ред. Н. А. Кузьмина. – 2-е изд., испр. – М.: Флинта: Наука, 2013. – 410 с. (1 экз.)

6. Язык средств массовой информации: учеб. пособие для вузов / Московский гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Филолог. фак.; ред. М. Н. Володина. – М.: Академ. проект: Альма Матер, 2008. – 759 с. (33 экз.)

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

<b>Перечень договоров ЭБС</b>	
Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Исполнитель: ООО «Библиотех»	Срок действия: с 22.02.2011 г., далее бессрочный
Контракт № 17-03/15К/19 от 30.03. 2015г. Исполнитель: ООО «Айбукс» Адрес доступа: <a href="http://ibooks.ru">http://ibooks.ru</a>	Срок действия: с 30.03. 2015г. по 30.03.2020 г.

## **VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Помещения и оборудование**

Специальные помещения:

- учебная аудитория для проведения лекций, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: переносной мультимедиа проектор, ноутбук;

- помещение для самостоятельной работы (компьютерный класс, оснащенный специализированной мебелью и компьютерной техникой, с возможностью подключения к сети «Интернет» с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ИГУ).

### **6.2. Лицензионное и программное обеспечение**

**Антивирус Kaspersky** (Форус Контракт№04-114-16 от 14ноября2016г KES Счет №РСЦЗ-000147 и АКТ от23ноября 2016г Лиц.№1В08161103014721370444)

**LibreOffice** (LGPL-3.0, MPL 2.0)

**MSOffice2007** (Номер Лицензии Microsoft 43364238)

**7-zip** (GNU LGPL)

**VLC** (L-GPL-2.1+)

**Mozilla Firefox** (GNU GPL, GNU LGPL)

**WinDjView** (GNU GPL)

**XnView MP** (бесплатная для некоммерческого и/или образовательного использования)

**Acrobat Reader DC** (Условия правообладателя. Условия использования по ссылке: [http://www.images.adobe.com/content/dam/acom/en/legal/licenses-terms/pdf/PlatformClients\\_PC\\_WWEULA-en\\_US-20150407\\_1357.pdf](http://www.images.adobe.com/content/dam/acom/en/legal/licenses-terms/pdf/PlatformClients_PC_WWEULA-en_US-20150407_1357.pdf))

## **VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В образовательном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий (деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, групповые дискуссии, составление презентаций), развивающие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств и формирующие компетенции.

## **VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **8.1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости Образцы контрольных заданий, творческих проектов**

1. Особенности материалов прессы.  
2. Определение газетного текста, его особенности, структурно-композиционные составляющие.

3. Функции газетного стиля

4. Лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы.

5. Заголовок, его функции.

**Тематика дискуссий.**

**Примеры дискуссий.**

1. Периодические печатные издания Великобритании, США, Канады: их краткая характеристика.

2. Газетные штампы.

**Тематика презентаций.**

*Периодические печатные издания Великобритании, США, Канады: их краткая характеристика (в форме презентации-сообщения).*

**Газеты США:**

*Chicago Tribune*

*Daily Cronicle*

*Houston Chronicle*

*Los Angeles Times*

*New York Post*

*The Baltimore Sun*

*The Denver Post*

*The New York Times*

*The Wall Street Journal*

*The Washington Post*

*The Washington Times*

*USA Today*

**Газеты Великобритании:**

*Evening Standard*

*Financial Times*

*Morning Star*

*The Big Issue*

*The Daily Mirror*

*The Daily Telegraph*

*The Guardian*  
*The Independent*  
*The Observer*  
*The Sun*  
*The Times*

**Газеты Канады:**

*The Daily Courier*  
*The Globe and Mail*  
*The Toronto Star*

**Контрольные работы.**

*Задание 1. Прочитайте тексты. Напишите аннотации к текстам, используя представленный ниже план.*

**Аннотация газетной статьи**

Аннотация (Abstract or Summary) – краткая справка о статье с точки зрения содержания. Аннотация любой статьи пишется по определённому плану: **название, автор, главная идея, содержание** (имена, факты, цифры) **и ваше личное мнение**. Материал излагается в сжатой форме.

В каждом пункте аннотации используются специальные клишированные фразы. Объём аннотации обычно составляет 150-200 слов.

План анализа статьи / клише для аннотации

<b><i>Plan for rendering an article</i></b>	<b><i>Phrases to use while rendering an article</i></b>
1. The title of an article	<i>The title of an article is...</i> <i>The article is headlined...</i> <i>The headline of the article I have read is...</i>
2. The author of an article, where and when it was published	<i>The article is (was) written by...</i> <i>The author of the article is...</i> <i>It is (was) published in...</i> <i>It is (was) printed in...</i>
3. The main idea of an article	<i>The main idea of the article is...</i> <i>The article deals with...</i> <i>The article touches upon...</i> <i>The article is devoted to...</i> <i>The article is about...</i> <i>The purpose of the article is to give the reader some information about...</i> <i>The aim of the article is to provide the reader with some material (data) on...</i>
4. The content of an article (some names, facts and figures)	<i>The author starts by telling...</i> <i>In the beginning the author states (stresses, thinks, points out) ...</i> <i>The author goes on to say (to report)...</i> <i>According to the article (the author)...</i> <i>Much attention is given to...</i> <i>It (the article) gives a detailed analysis of...</i> <i>The article describes...</i> <i>In conclusion...</i> <i>The author comes to the following conclusion...</i>
5. Your opinion of an article	<i>I find the article interesting (important, burning, up to date, dull, of no value, valuable, hard to understand).</i> <i>I found the article too hard to understand / rather boring as / because...</i>

## Text 1

### *Quality press*

The term “quality press” is used to describe papers which were mainly founded before 1896 or which follow the tradition of the journals of the eighteenth and early nineteenth centuries. They contain political, industrial and cultural news and devote pages to finance matters and international news. They have an undramatic layout (or design) with lengthy articles. Examples of quality daily papers are *The Times*, *Financial Times*, *The Guardian*, *Daily Telegraph* and *the Independent*. Quality Sunday papers include *The Sunday Times*, *the Observer* and the *Sunday Telegraph*. *The Daily Telegraph*, with its circulation of over a million copies, sells more than twice as many copies as any of the other broadsheets.

### *Popular press*

The popular press is mainly represented by papers founded after the launching of the *Daily Mail* in 1896. Today such papers are largely tabloids, half the size of a broadsheet. “Tabloid” is a pharmaceutical term, used for substances which were compressed into pills. The tabloids “compress” the news and are printed on small sheets of paper. They contain sensational stories and aim to excite the reader visually, using techniques such as very large headlines and photographs. Other tabloids include the *Daily Mirror*, the *Daily Star* and *Today*. Sunday tabloids include the *Sunday Mirror*, *Sunday People* and the *News of the World*. The *Sun* sells the largest number of copies, over three and a half million copies per day.

The *Daily Mail* and the *Daily Express*, and the broadsheet *Sunday Express* are often thought of as being between the quality and popular press.

*Задание 2. Объясните нежелательность употребления следующих слов в газетной статье и подберите к ним эвфемизмы.*

Old \_\_\_\_\_

retire on a pension \_\_\_\_\_

blind \_\_\_\_\_

mad \_\_\_\_\_

Nigger \_\_\_\_\_

Hispanic \_\_\_\_\_

Poor \_\_\_\_\_

Undertaker \_\_\_\_\_

Pregnant \_\_\_\_\_

*Эвфемизмы:* Funeral director, senior, in an interesting condition, Afro-American, unseeing, penniless low-income men, retirement, Latino, mentally sick.

*Задание 3. Какие из нижеприведенных заголовков статей, посвященных одному и тому же событию, являются заголовками из качественных газет, а какие – из популярных? Аргументируйте свой ответ.*

1.

A. ‘Father Ted’ actor dies

B. Fatter Ted’s last laugh

C. Father Tad star Dermot Morgan dies

D. Ted and gone

E. Medics’ 25-minute battle to save tragic Father Tied

2.

A. Diana bodyguard agrees charity deal over newspaper interview

B. No bust-up over story says Trevor

C. Bodyguard turns down bid for story

D. Bodyguard who must dive for cover from the media

E. My tears for Di

## 8.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации (в форме зачета)

### ***Перечень заданий к зачёту***

*I. Выполните контрольный письменный перевод аутентичной газетной статьи на зачетном занятии*

*Образец газетной статьи*

#### **Russia Shuts Down Thousands of Casinos**

*By Philip P. Pan Washington Post Foreign Service*

Thousands of casinos and slot-machine parlors across Russia were outlawed Wednesday as new restrictions on gambling took effect, shutting down an industry that had come to embody the seedier side of capitalism in the post-Soviet era. The law, approved three years ago at the request of then-President Vladimir Putin, banishes casinos to four special zones in far-flung corners of the country. But none of the planned resorts have been developed, and the prohibition could put hundreds of thousands out of work during an economic crisis that has caused a sharp rise in unemployment. When Putin first proposed the sweeping ban, burnishing his populist image as a tough leader battling corruption and vice, many wondered whether he could follow through on his campaign against a business he portrayed as a breeding ground for money laundering, organized crime and destructive addiction. The industry resisted, offering to accept tighter regulations and highlighting the \$1 billion it paid in annual taxes. When the economy soured, the industry pushed for a delay, saying the ban would eliminate as many as 400,000 jobs, far more than the official estimate of 60,000. But Putin's successor, Dmitry Medvedev, declared in early May that there would be no reprieve. "The rules will not be revised, and there will be no backsliding, despite the lobbying efforts of various businesses," he said. And as Wednesday's deadline approached, the blinking neon lights of Moscow's most famous – and infamous – gambling halls began going dark. Police were conducting surprise inspections to make sure that the few establishments that were staying open to the end closed their doors on time. The Soviet Union prohibited all gambling, but casinos took off after its collapse, especially in the past decade as licensing rules were relaxed and the economy boomed. Moscow became home to more casinos than any other city outside Las Vegas and Miami, and slot machines appeared across the capital – in stores, subway stations, even near schools and churches. Now they are all supposed to move to remote, impoverished zones in the mountainous Altai region of Siberia, the Primorsky region on the Pacific coast, the Baltic exclave of Kaliningrad or a southern stretch of land on the Azov Sea. But officials acknowledge that the plan has been a bust, with construction underway at only one of the sites. "Are we going to move? Of course not," Konstantin Kopylov, owner of the Kristall casino, told the state news agency RIA-Novosti. "You cannot run a business on someone's wish. Business is run in the areas where a profit can be made." Some casinos have shifted their operations to post-Soviet countries where gambling has thrived. Other industry executives say the ban will only force Russian gambling underground, strengthening the influence of organized crime and fueling police corruption. A few casinos have announced plans to retool their businesses as "sports clubs" where poker is permitted, or parlors for gambling on the Internet. The law also permits lotteries and bookmakers to operate. The public, however, seems in favor of the ban, with 60 to 70 percent expressing support in various opinion polls. "The fact that taxes from this business will not be in the budget is nothing compared to ... the damage from gambling," Valery Draganov, a member of the parliament, told state television. "Much greater damage has been inflicted on the families and players who have not just lost their jobs but, in fact, become seriously ill."

*II. Ответьте на следующие вопросы*

1. Особенности материалов прессы.
2. Характеристика основных понятий СМИ.
3. Актуальность изучения особенностей языка современной англоязычной прессы.
4. Определение газетного текста, его особенности.
5. Функции газетного стиля.

6. Периодические печатные издания Великобритании, США, Канады: их краткая характеристика

7. Общие лексико-фразеологические особенности текстов англоязычной прессы.

8. Неологизмы в тексте газеты.

9. Газетные штампы.

10. Морфологические особенности англоязычных газетных текстов.

11. Синтаксические особенности англоязычных газетных текстов.

12. Стилистические особенности текстов англоязычной прессы.

13. Заголовок, его функции.

14. Типы заголовков.

15. Лексические особенности заголовков англоязычной прессы.

16. Специфический пласт лексики – «заголовочный жаргон».

17. Морфологические особенности заголовков англоязычной прессы.

18. Синтаксические особенности заголовков англоязычной прессы.

19. Использование стилистических приемов в заголовках англоязычной газеты.

20. Типы стилистических приемов.

Документ составлен в соответствии с требованиями ФГОС по направлению 44.03.01 «Педагогическое образование», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. №121 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование».

**Разработчик программы:** кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и лингводидактики Гурин Владимир Валерьевич.

**Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.**